

Meeting Notice
STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS

June 20, 2008
State Committee of Interpreters Board Meeting
9:30am to 3:00pm
Doubletree Hotel
2431 Glenstone Avenue
Springfield, MO 65803

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should be forwarded to the State Committee of Interpreters, P.O. Box 1335, Jefferson City, Missouri 65102 or by calling 573-526-7787. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is (800) 735-2966 or (800)735-2466 for Voice Relay Missouri.

#7

Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the State Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Sections 610.021(1), (3), (5), (7), (13) and (14), RSMo, and Section 620.010.14(7), RSMo.

#8

The Committee may go into closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public with the motion and vote recorded in open session minutes.

#9

Agenda follows:



Tentative Agenda
STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS
JUNE 20, 2008
Doubletree Hotel
2431 N. Glenstone Avenue, Springfield, MO

OPEN MEETING

9:30am Call to Order	John Adams
Roll Call	Andrea Segura
Review and Approval of Agenda	Open Agenda
Review and Approval of Open Minutes -March 28, 2008	Open Minutes
Report from MCDHH and/or BCI <ul style="list-style-type: none"> - Update regarding NIC, NIC Advanced, NIC Master rule changes - Certification renewal date - Update on vacant Ex Dir position - May 1, 2008 BCI Meeting - May 27, 2008 MCDHH Meeting - June 12, 2008 BCI Meeting 	Tab 5
Rules Update and Proposed Changes -20 CSR 2232-3.010 (8) (18) (20) General Principles -20 CSR 2232-3.030 (1) (A) (D) Mentorship	Tab 6
Meetings -Attended <ul style="list-style-type: none"> • 2008 KAI-RID Conference (March 28-30, 2008) • Six Flags (June 7, 2008) Upcoming <ul style="list-style-type: none"> • RID Region IV Conference (June 25-29, 2008) • 29th Biennial NAD Conference (July 7-11, 2008) • MoCASE (September 21-23, 2008) • MCDHH (October 10-12, 2008) 	Tab 7
Discussion VRI/VRS practice related discussion	Tab 8
Report from Executive Director Financial Report Renewals Complaint procedures 2008 Meeting Dates and Locations Set 2009 Meeting Dates and Locations	Tab 9

<p>Election of Officers</p> <ul style="list-style-type: none">-Chair-Secretary	
<p>QUESTION/ANSWER SESSION</p> <p>-There will be time given for attendees to ask the members of the SCI questions.</p>	

**Tentative Agenda
State Committee of Interpreters
JUNE 20, 2008
Doubletree Hotel
2431 N. Glenstone Avenue, Springfield, MO**

CLOSED MEETING

IMMEDIATELY FOLLOWING THE OPEN SESSION

Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Agenda
Review and Approval of Closed Minutes
Complaints
Complaint Update
Executive Director
Miscellaneous

State Committee of Interpreters
Division of Professional Registration
Doubletree Hotel
2431 N Glenstone Avenue
Springfield, MO

June 20, 2008

Open Minutes

The open session of the State Committee of Interpreters was called to order at 9:42am by Mr. John Adams, Chairperson at the Doubletree Hotel, 2431 N Glenstone, Springfield, MO.

Members Present:

John Adams, Chairperson - via conference phone
Andrea Segura, Secretary
Tim Eck
Lisa Betzler, Public Member - via conference phone

Members Absent:

Carrie McCray
Kathleen Alexander
1 vacant position

Staff Present:

Pamela Groose, Executive Director
Rhonda Robinett-Fogle, Administrative Assistant
Vicky Steen, Licensure Tech II
David Barrett, Division Legal Counsel

Interpreters Present:

Mary Alice Gardner, Contract Interpreter
Stacey Whiseheart, Contract Interpreter
Theresa Schmitt, Contract Interpreter via conference phone
Michelle Bullar, Contract Interpreter via conference phone

Visitors Present:

Kim Davis, MCDHH
Jennifer Thompson, MCDHH
Barry Critchfield, Interim Director for MCDHH
Sue Burdick, Deaf Resource Connection
Cindy McFadden
Samuel Long
Tim Lewsader, President of Southwest
Angela Carlos
Paul Lloyd, Deaf Resource Connection

The visitors introduced themselves.

Review and Approval of Open Agenda:

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Segura to approve the open agenda. All approved.

Review and Approval of Open Minutes:

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Segura to approve the open minutes from the March 28, 2008 meeting. All approved.

Report from MCDHH and or BCI:

- Update regarding NIC, NIC Advanced, NIC Master rule changes
- Certification Renewal Date
- Update on vacant Executive Director Position
- May 1, 2008 BCI Meeting
- May 27, 2008 MCDHH Meeting
- June 12, 2008 BCI Meeting

Dr. Critchfield gave a brief report indicating that he supplied a copy of the minutes from the BCI June 12, 2008 for the Committee's review. Ms. Thompson and Dr. Critchfield gave a report on VRS. Ms. Groose asked Ms. Thompson about the BCI discussing the PCED rule. Ms. Thompson indicated that there are no changes.

Rules Update and Proposed Changes:

-20 CSR 2232-3.010 (8) (18) (20) General Principles: These amendments will better define exploitive relationships and responding to a request from the State Committee of Interpreters. Ms. Groose stated that the effective date of this rule is June 30, 2008.

-20 CSR 2232-3-030 (1) (A) (D) Mentorship: This amendment changes receipt date of application and defines start date of mentorship.

Ms. Groose stated that the effective date of this rule is June 30, 2008.

Ms. Groose stated that new rule books are being printed right now, and the Committee will have them real soon. Mr. Adams asked Ms. Groose if there were any comments on the rules and Ms. Groose said no.

Meetings:

Attended:

- 2008 KAI-RID Conference March 28-30, 2008 - Ms. Segura, Ms. Alexander, and Ms. Groose attended and had an exhibit booth. Ms. Segura gave a report on the conference; the conference did not meet her expectations this year. Ms. Segura said that she was a little disappointed with the conference. Ms. Segura stated that many topics were not applicable to just a small group of people. Ms. Segura said the key note speaker was really wonderful, and overall the conference was okay, but not anything to brag about. Ms. Segura indicated that they have had better conferences in the past. Ms. Groose stated that she believes that the exhibit booth went over well, and Ms. Segura agreed.
- Six Flags June 7, 2008 in Eureka, MO - Mr. Eck attended.
Mr. Eck thanked Ms. Thompson and Ms. Davis for taking the supplies to Six Flags for the Committee. Ms. Thompson stated that she thought that it went well. Ms. Davis stated that they did have a change with Six Flags this year. She indicated that the fee was high this year to set up a booth, and that is why they set up a general information booth. Mr. Eck wanted to thank MCDHH for having the general information table. Ms. Davis encouraged Ms. Groose to send information for Worlds of Fun.

Upcoming:

- RID Region IV Conference June 25-29, 2008 in Houston, TX - Mr. Adams and Ms. Segura will attend.
- 49th Biennial NAD Conference July 7-11, 2008 - No one will attend this meeting.
- 31st Annual Special Ed Administrators Conference (MoCase), September 21-23, 2008, Tan Tara, Osage Beach, MO - Mr. Eck gave a statement about what MoCase is. Mr. Eck will attend this

conference. Ms. Goose will submit the registration for SCI to exhibit and she will request that SCI be placed by MCDHH and the Missouri School for the Deaf.

- 15th Annual MO Interpreters Conference - Tan Tara, Osage Beach, MO -MCDHH, October 10-12, 2008 - Mr. Eck and Ms Segura would like to go. Mr. Adams will be presenting at this conference. Ms. Betzler will let Ms. Goose know at later date; before the middle September, on whether or not she will attend.

Discussion:

VRI/VRS practice related discussion

Mr. Barrett gave a report regarding issues on VRS/TRS. Mr. Barrett said that in the future, he is sure that Mr. Craig Jacobs which is the attorney for MCDHH and himself will need to have a talk with the FCC staff to discuss who is going to regulate this area.

Ms. Davis stated the clarification between TRS and VRS, she indicated that VRS is under the TRS category.

Report from Executive Director:

-Financial Report: Ms Goose provided a written report.

-Renewals: As of May 14, 2008, 62 individuals had not renewed. Ms. Goose indicated there were 55 as of June 19, 2008 that had not renewed.

-Complaint Procedures: Ms. Davis submitted a request regarding wanting a deaf friendly complaint procedure from the Committee. Ms. Goose asked if there were any members that would be willing to put this together. Mr. Eck suggested placing it on a DVD in ASL to be mailed out with the complaint packets. Ms. Goose stated that it could be placed on our website. Ms. Davis said that the deaf people want to know a general procedure of how the complaint process works. Mr. Barrett gave a detailed description on the complaint process, and that the Committee takes each and every complaint very seriously. Ms. Goose wanted to clarify that no one would ever receive a letter indicating that there was not enough evidence to pursue a complaint. The Committee talked about placing a DVD on the website; signing in ASL, the complaint cover letter, complaint form, and directions on placing the complaint. The Committee suggested using a contract person to make a DVD to place on the website. Mr. Eck suggested that this issue be placed on the agenda for the next meeting and he suggested that the Committee review the complaint form and cover letter at the next meeting. The Committee agreed, and once the material is reviewed they will decide on how to proceed.

-2008 Meeting Dates and Locations:

- June 20, 2008, Doubletree Hotel, Springfield, MO
- September 11-12, 2008 Embassy Suites Hotel-Airport 9/11 (closed session, will work out time at a later date) and Florissant Valley Community College (open session 9-noon) 9/12, Saint Louis, MO
- November 20-21, 2008, Meeting on 11/20 (Ms. Goose said maybe it will be at Holiday Inn Express in Fulton) and William Woods University 11/21, Fulton, MO

-Set 2009 Meeting Dates and Location

Ms. Goose stated that the Committee should wait to set the 2009 meeting dates because Ms. Alexander and Ms. McCray are absent today. Ms. Goose will put some dates together and forward them to the members.

Election of Officers:

The Committee decided to postpone the election of officers until the September meeting.

Question/Answer Session:

There was time given for attendees to ask the SCI members questions.

Mr. Lewsader thanked the Committee for their duties, and then he asked a question regarding dual relationship, and he stated that he is an interpreter and a counselor. Mr. Barrett said his concern is boundaries. Mr. Barrett explained that if there are specific things about specific people, a specific case that it would be inappropriate to speak about those in public, and suggested that Mr. Lewsader can always contact staff and that he then can talk privately about those issues. Mr. Lewsader also asked if it is alright

for an interpreter to take control over a deaf organization that is a non profit organization. Mr. Barrett replied by saying that it would depend upon the organization, that there is no reason why an interpreter could not be involved in the organization; however, if there is some kind of misconduct the Committee of course would want to hear about it. Mr. Barrett explained the complaint process in detail, and indicated to Mr. Lewsader that it is inappropriate for the Committee to talk about specific complaints in the open session.

Mr. Lewsader gave a handout to the committee members titled Effective Communication. Ms. Segura read this handout out loud so that the members on the phone would know what it said. Mr. Eck asked Mr. Lewsader what his question is regarding his handout. Mr. Lewsader indicated that the form has been used for about a year and has been very helpful to the deaf community.

Mr. Lewsader also wanted to ask the Committee about setting up a date to contact the Committee about a workshop. Mr. Lewsader spoke with Ms. Betzler previously about doing a workshop, and she gave him contact information; however, Ms. Betzler indicated that she had never heard from him. Mr. Lewsader said he sent an email to Ms. Goose. Ms. Goose indicated that she had received an email in the past and responded but never heard back as well. Ms. Goose stated that she will try to do this again and get together with Ms. Betzler.

Mr. Lewsader also asked a question regarding certification. Mr. Eck indicated to Mr. Lewsader that certification level requirements are through MCDHH not SCI.

Ms. Carlos asked about the complaint process and indicated the confusion between MCDHH and SCI, and stated how hard it is to get an interpreter in a hospital situation in Springfield. Ms. Carlos is upset that the doctor did not get her an interpreter. Mr. Barrett stated that the Committee is not the agency for that type of complaint, as there was not an interpreter involved, but the Committee would forward a complaint like this to the proper agency if they would be contacted regarding that issue.

Ms. Burdick asked a question regarding going to the emergency room and the hospital not being able to provide an interpreter. Mr. Barrett indicated that it is the hospital's responsibility to provide an interpreter. Mr. Barrett said the excuse that the hospital uses that they can not get an interpreter is sad and is not acceptable. However, Mr. Barrett wanted it known to Ms. Burdick and to the visitors that the Committee is not a resource for the deaf community, that the Committee governs the practice of interpreting and protects the public. Mr. Barrett suggested that Ms. Burdick and the visitors talk to Ms. Davis at MCDHH for guidance regarding some of their specific concerns.

At 12:15pm the Committee recessed for lunch.

The Committee reconvened at 1:15pm.

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Segura to move into closed session at 1:16pm for the reasons #1, #2, and #9. Mr. Adams, Mr. Eck, Ms. Betzler, and Ms. Segura all approved.

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. Betzler to adjourn the meeting at 3:44pm. All approved.

Executive Director Signature

Date Approved by Committee